

Springer Series in Language and Communication 23

Editor: W.J. M. Levelt



Springer Series in Language and Communication

Editor: W. J. M. Levelt

- Volume 1 **Developing Grammars** By W. Klein and N. Dittmar
- Volume 2 **The Child's Conception of Language** 2nd Printing
Editors: A. Sinclair, R. J. Jarvella, and W. J. M. Levelt
- Volume 3 **The Logic of Language Development in Early Childhood**
By M. Miller
- Volume 4 **Inferring from Language** By L. G. M. Noordman
- Volume 5 **Retrieval from Semantic Memory** By W. Noordman-Vonk
- Volume 6 **Semantics from Different Points of View**
Editors: R. Bäuerle, U. Egli, and A. von Stechow
- Volume 7 **Lectures on Language Performance** By Ch. E. Osgood
- Volume 8 **Speech Art Classification** By Th. Ballmer and W. Brennenstuhl
- Volume 9 **The Development of Metalinguistic Abilities in Children**
By D. T. Hakes
- Volume 10 **Modelling Language Behaviour** By R. Narasimhan
- Volume 11 **Language in Primates: Perspectives and Implications**
Editors: J. de Luce and H. T. Wilder
- Volume 12 **Concept Development and the Development of World Meaning**
Editors: Th. B. Seiler and W. Wannemacher
- Volume 13 **The Sun is Feminine**
A Study on Language Acquisition in Bilingual Children
By T. Taeschner
- Volume 14 **Prosody: Models and Measurements**
Editors: A. Cutler and D. R. Ladd
- Volume 15 **Metalinguistic Awareness in Children**
Theory, Research, and Implications
Editors: W. E. Tunmer, C. Pratt, and M. L. Herriman
- Volume 16 **Dynamic Aspects of Language Processing**
Focus and Presupposition
By J. Engelkamp and H. D. Zimmer
- Volume 17 **Language Awareness and Learning to Read**
By J. Downing and R. Valtin
- Volume 18 **Cognition, Metacognition, and Reading**
By D. L. Forrest-Pressley and T. G. Waller
- Volume 19 **Young Children's Knowledge of Relational Terms**
Some Ifs, Ors, and Buts
By L. A. French and K. Nelson
- Volume 20 **The Acquisition of Gender**
A Study of English and German
By Anne E. Mills
- Volume 21 **Epistemic Meaning** By Monika Doherty
- Volume 22 **Cognition and Sentence Production: A Cross-linguistic Study**
By S. N. Sridhar
-

Roger Säljö (Ed.)

The Written World

Studies in Literate Thought
and Action

Springer-Verlag
Berlin Heidelberg New York
London Paris Tokyo

Professor Dr. ROGER SÄLJÖ
Linköping University
Department of Communication Studies
581 83 Linköping, Sweden

Series Editor

Professor Dr. WILLEM J. M. LEVELT
Max-Planck-Institut für Psycholinguistik
Wundtlaan 1
6525 XD Nijmegen, The Netherlands

With 7 Figures

ISBN-13:978-3-642-72879-2 e-ISBN-13:978-3-642-72877-8
DOI: 10.1007/978-3-642-72877-8

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data. The Written world : studies in literate thought and action / Roger Säljö, ed. p. cm.-(Springer series in language and communication ; 23). Bibliography: p. Includes indexes.

ISBN-13:978-3-642-72879-2 (U.S.)

1. Written communication. 2. Literacy. I. Säljö, Roger, 1948-. II. Series. P211.W745 1988 001.54'3-dc 19 88-4942 CIP

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in other ways, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is only permitted under the provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its version of June 24, 1985, and a copyright fee must always be paid. Violations fall under the prosecution act of the German Copyright Law.

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 1988
Softcover reprint of the hardcover 1st edition 1988

The use of registered names, trademarks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

Product Liability: The publishers can give no guarantee for information about drug dosage and application thereof contained in this book. In every individual case the respective user must check its accuracy by consulting other pharmaceutical literature.

Preface

The chapters of this volume were originally contributions presented at a seminar entitled "The Written Code and Conceptions of Reality" held on the island of Sydkoster in August, 1985. The seminar was financed by a grant to the editor from The Swedish Council for Research in the Humanities and Social Sciences.

The word-processing of manuscripts was carried out by Christine Aranda, Maria Axelson, Marianne Axelson and Lotta Strand, who carried the major burden. Their help in this project, as well as in many other common concerns, is deeply appreciated. The preparation of a book that is a collective enterprise is, in some respects, greatly facilitated by modern word-processing. When it comes to putting together the final product, however, the limitations of technologies are easily recognized as a result of the complications that arise from the variation in systems used by contributors. Lotta Strand was responsible for the coordination necessary for completing the final version of the manuscript. Without her patient efforts and skills in this new type of literacy, word-processing technology would have been an obstacle rather than an asset.

Excellent bibliographic assistance was provided by Christina Brage, Lennart Eriksson and Inger Karlsson of the library at the Departments of Theme Studies of the University Library of Linköping. Linguistic advice on the chapters written by contributors who were not wise enough to be born with English as their mother tongue was given by Alex de Courcy.

The preparation and publication of this book has been made possible through financial assistance from The Swedish Council for Research in the Humanities and Social Sciences.

Considerable support and encouragement to the editor have been consistently provided by Lena, Björn and Karin.

ROGER SÄLJÖ

Contents

The Written World: Introduction Roger Säljö	1
--	---

Part 1 Literate Conceptions and Conceptions of Literacy

Chapter 1 On Literacy and the Myth of Literal Meaning Ragnar Rommetveit	13
--	----

Chapter 2 The Impact of Literacy on the Conception of Language: The Case of Linguistics Per Linell	41
--	----

Chapter 3 Literacy Practices and Literacy Myths Brian V. Street	59
--	----

Chapter 4 Language Practices and the Visibility of Language. Reflections on the Great Divide in the Light of Ethiopian Oral Traditions Karin Aronsson	73
--	----

Chapter 5 Computer Literacy and Procedural Knowledge Steen Folke Larsen	84
--	----

Chapter 6 Writing, Time and Memory in the Perspective of Socio-cultural Evolution Arild Lian	99
--	----

Part 2 Literate Practices and Human Cognitive Repertoires

Chapter 7 Interpreting Texts and Interpreting Nature: The Effects of Literacy on Hermeneutics and Epistemology David R. Olson	123
---	-----

Chapter 8 Learning to Read – Some Possible Consequences for Thinking Hazel Francis	139
Chapter 9 Entrance into the “World of Knowledge” – Pre-school Children’s Conceptions of Learning Ingrid Pramling	151
Chapter 10 Towards an Anatomy of Academic Discourse: Meaning and Context in the Undergraduate Essay Dai Hounsell	161
Chapter 11 A Text and Its Meanings: Observations on How Readers Construe What Is Meant from What Is Written Roger Säljö	178
Chapter 12 Insight into Understanding Erik Jan van Rossum	195
Author Index	209
Subject Index	213

List of Contributors

- Aronsson, Karin, Department of Communication Studies,
Linköping University, S-581 83 Linköping, Sweden
- Francis, Hazel, Department of Child Development and Educational
Psychology, University of London, 24–27 Woburn Square,
London WC 1H 0AA, Great Britain
- Hounsell, Dai, Centre for Teaching, Learning & Assessment,
57 George Square, Edinburgh EH8 9JU, Scotland
- Larsen, Steen Folke, Department of Psychology, University of
Aarhus, Asylvej 4, DK-8240 Risskov, Denmark
- Lian, Arild, Department of Psychology, University of Oslo,
Boks 1094, Blindern, Oslo 3, Norway
- Linell, Per, Department of Communication Studies, Linköping
University, S-581 83 Linköping, Sweden
- Olson, David R., Ontario Institute for Studies in Education,
252, Bloor Street W, Toronto M5S 1V6, Ontario, Canada
- Pramling, Ingrid, Department of Education, University of Göteborg,
Box 1010, S-431 26 Mölndal, Sweden
- Rommetveit, Ragnar, Department of Psychology, University of
Oslo, Boks 1094, Blindern, Oslo 3, Norway
- Säljö, Roger, Department of Communication Studies, Linköping
University, S-581 83 Linköping, Sweden
- Street, Brian V., School of Social Sciences, The University of Sussex,
Arts Building, Falmer, Brighton BN1 9QN, Great Britain
- van Rossum, Erik Jan, The Hotel School Hague,
Brusselselaan 2, NL-258 AH The Hague, The Netherlands